

Абшиқасимова

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ

ФАКУЛЬТЕТ ФИЛОЛОГИИ, ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ

Международная научно-практическая конференция
«ЯЗЫК – РЕЧЬ – СЛОВО
В ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЯХ»,
посвящённая 80-летию со дня рождения
профессора Р.С. Зуевой

Алматы
«Қазақ университеті»
2012

МАЗМУНЫ СОДЕРЖАНИЕ

Гайнуллина Н. И. ПРОФЕССОР Р.С. ЗУЕВА В РУСИСТИКЕ КАЗАХСТАНА.....	3
МИРОВЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ЯЗЫКИ, ПЕРСПЕКТИВЫ ИХ РАЗВИТИЯ, РОЛЬ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ	
Крысин Л. П. РУССКИЙ ЯЗЫК В ИНОЯЗЫЧНОЙ СРЕДЕ: ПАРАМЕТРЫ ВАРИИРОВАНИЯ.....	9
Сулейменова Э. Д. ПОЛИТИКА МОНОЯЗЫЧИЯ И ЯЗЫКОВЫЕ ПРОЦЕССЫ В КАЗАХСТАНЕ.....	13
Алтынбекова О. Б. РЕПАТРИАЦИЯ И ЯЗЫКОВАЯ АДАПТАЦИЯ ОРАЛМАНОВ.....	15
Аманбаева Г. Ю. РУССКИЙ ЯЗЫК В ПОСТСОВЕТСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ: К ВОПРОСУ О НАЦИОНАЛЬНОМ ВАРИАНТЕ ЯЗЫКА.....	19
Джаманбаева А. У., Султанбекова Р. Т. К ВОПРОСУ О ЗАЩИТЕ КУЛЬТУРЫ РУССКОЙ РЕЧИ.....	22
Дмитрюк Н. ТРАНСФОРМАЦИЯ ЦЕННОСТНЫХ ПРИОРИТЕТОВ КАЗАХСТАНСКОГО СОЦИУМА: ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	24
Минайдарова М. Е. ПОЛИЛИНГВАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ.....	28
Тажимуратова А. Е. КУЛЬТУРНО-НАЦИОНАЛЬНАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ И ФРАЗЕОЛОГИИ РУССКОГО И КАЗАХСКОГО ЯЗЫКОВ.....	31
Байманова Л. С. ИСТОРИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ НЕМЕЦКО-ТЮРКСКИХ ОТНОШЕНИЙ.....	35
Жаркынбекова Ш. К. ОТРАЖЕНИЕ МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКИХ КОНЦЕПЦИЙ ТЮРКОВ В ЯЗЫКЕ.....	39
ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ	
Бобылев Б. Г. ЭСТЕТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА: ПРИНЦИП ВОСХОЖДЕНИЯ.....	45
Жумагулова В. И. КОНЦЕПТ И ТИПЫ МЕНТАЛЬНЫХ СТРУКТУР.....	50
Баяндина С. Ж. ЯЗЫКОВЫЕ ЕДИНИЦЫ: СУЩНОСТЬ И ФУНКЦИИ В КОНТЕКСТЕ СОВРЕМЕННОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ.....	56
Жаналина Л. К. РАЗРАБОТКА ОСНОВАНИЙ ДЛЯ ИНТЕГРАТИВНОГО ОПИСАНИЯ ЯЗЫКА.....	60
Ли В. С. О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАИВНОЙ КАРТИНЫ МИРА (НА МАТЕРИАЛЕ НАИВНОЙ ЭТИКИ).....	68
Каримова Б. С. МИФОЛОГЕМЫ КАК КЛЮЧЕВОЙ ЗНАК ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА.....	71
Кириченко С. В. О РЕАЛИЗАЦИИ ПРИНЦИПА КОНТРАСТА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	75
Мельник Н. В. К СТАНОВЛЕНИЮ ЛИНГВОПЕРСОНОЛОГИИ ТЕКСТА.....	78
Нургожина Ш. И. К ВОПРОСУ ОБ ИНТЕРАКТИВНОЙ КОНЦЕПЦИИ КОММУНИКАЦИИ.....	83
Огольцева Е. В. ОБРАЗНО-ГИПЕРБОЛИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРОИЗВОДНОГО СЛОВА КАК ОБЪЕКТ ТВОРЧЕСКОГО И НАУЧНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА.....	87
Пак М. К. АНТРОПОНИМЫ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА.....	91
Сабитова З. К. ГРАММАТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА КАК НАЦИОНАЛЬНО-СПЕЦИФИЧЕСКОЕ «ОКНО В МИР».....	96
Садова Т. С. ЛИНГВИСТИКА ФОЛЬКЛОРНОГО ТЕКСТА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВАНИЯ.....	101
Сейдахметова Р. Г. КОНЦЕПТ <i>МАЖИЛИС</i> КАК СОЦИАЛЬНАЯ ДОМИНАНТА НАЦИОНАЛЬНОГО ТЕЗАУРУСА.....	105
Семенов П. А. ИНФИНИТИВНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ В СИСТЕМЕ СРЕДСТВ ОБЪЕКТИВАЦИИ ПОВЕСТВОВАНИЯ В РОМАНЕ А. С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН».....	110
Темиргазина З. К. КУЛЬТУРНЫЕ СЦЕНАРИИ УХАЖИВАНИЯ И ФЛИРТА: ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ.....	116
Терентьева Е. В. О ПРОЕКТЕ ДИАЛЕКТНОГО СЛОВАРЯ «ЖИВОЕ СЛОВО ДОНСКИХ КАЗАКОВ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ».....	121
Шаймерденова Н. ЛЮБОВЬ К ТОМУ, ЧТО ПРЕПОДАЕШЬ, И К ТЕМ, КОМУ ПРЕПОДАЕШЬ.....	124
Шамне Н. Л. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ: МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ПОДХОД.....	127
Шевякова Т. В. М.В. ЛОМОНОСОВ И ФОРМИРОВАНИЕ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ.....	132
Шовгенни А. Н. ПОДДЕРЖАНИЕ СТАБИЛЬНОСТИ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА ВОЛГОГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ В СИТУАЦИИ РАСТУЩЕЙ ИММИГРАЦИИ.....	136
Эглит Л. В. ВАРИАНТНОСТЬ В СЛЕНГЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ФОНЕТИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ).....	138
Абаева Ж. С. ПАРЕНТЕЗА-ЦИТАТА В ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ.....	143
Абилхасимова Б. Б. О ВЛИЯНИИ НЕНОРМАТИВНОЙ ЛЕКСИКИ НА СТАТУС ЯЗЫКА КАЗАХСТАНСКИХ ГАЗЕТ.....	146
Амирова Ж. Р. ПРАГМАТИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ТИПА.....	150
Ахметжанова А. И. АДМИНИСТРАТИВНО-ДЕЛОВАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ КАК СТРУКТУРНЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДОКУМЕНТАЦИИ.....	154
Бузелю А. С. ПРОБЛЕМА ВНУТРЕННЕЙ ВАЛЕНТНОСТИ МОРФЕМ В ЗЕРКАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ.....	157
Джунусов Т. С. ПОСТОЯННОЕ НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ГЛАГОЛА И ЕГО РОЛЬ В ВОПЛОЩЕНИИ НРАВСТВЕННОГО ИДЕАЛА НИЛА СОРСКОГО.....	163
Егорова Т. В. ПАРАДИГМАТИЧЕСКИЙ И СИНТАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТЫ ЯЗЫКОВОЙ ВАРИАТИВНОСТИ.....	167
Жаппар К. З. ПОЭТОНИМЫ-ДРЕВНЕРУСИЗМЫ И СТАРОСЛАВЯНИЗМЫ В ЛИРИКЕ О. СУЛЕЙМЕНОВА.....	170
Зуева Н. Ю. СТИЛИСТИЧЕСКИ МАРКИРОВАННАЯ ЛЕКСИКА И ХУДОЖЕСТВЕННАЯ РЕЧЬ.....	173
Исенова Ф. К. О ГРАММАТИЧЕСКОЙ ПРИРОДЕ ОККАЗИОНАЛЬНОСТИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ.....	177
Исмаилова Ж. А. ЗАМЕТКИ О НОВЫХ ГЛАГОЛАХ С ПОСТФИКСОМ -СЯ.....	182
Ким Г. В. О СИНТАКСИЧЕСКИХ «СИГНАЛАХ» ПОДТЕКСТА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ.....	184
Когай Э. Р. «АЛЬМАГЕСТ» АНАТОЛИЯ КИМА.....	187
Қортабаева Г. Қ. ЕЖЕЛПІ ОРЫС МҰРАЛАРЫНДАҒЫ-ТҮРКІТЕКТЕС АТТАР.....	192
Ли Э. В. АНАЛИЗ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ПРОЗАИЧЕСКОГО ТЕКСТА.....	195

Б. Б. АБИЛХАСИМОВА

к.ф.н., КазНУ им. аль-Фараби, Алматы, Казахстан

janat1986sheli@mail.ru

О ВЛИЯНИИ НЕНОРМАТИВНОЙ ЛЕКСИКИ НА СТАТУС ЯЗЫКА КАЗАХСТАНСКИХ ГАЗЕТ

Аннотация. В настоящее время процессы, происходящие в языке казахстанских газет, обогащены приёмами демократизации языка. Происходит процесс обновления литературного канона за счёт внутренних языковых ресурсов. В язык газеты широко стали входить разговорная, просторечная, жаргонная лексика, которая порождает пошлое словоупотребление, обедняет газетную речь, лишая её многих важных стилистических регистров. «Опуская» газетную речь до уровня бытового разговора, газеты тем самым стирают границу между книжным стилем и устнобытовыми типами речи, снижают статус языка газеты, нивелируют серьезность обсуждаемых тем.

Ключевые слова: разговорная, просторечная лексика, жаргонизмы, литературная норма, либерализация языка, газетная речь.

В современный период, с демократическими изменениями, с отменой цензуры и ориентацией общества на свободу самовыражения, происходит процесс обновления литературного канона за счет внутренних языковых ресурсов. Круг устойчивых языковых средств, накопленных в русле предшествовавшей традиции, оказался разомкнутым. Сняты все ограничения как жанровые, так и идеологические, и уже ничто не препятствует проникновению разговорной, просторечной и жаргонной лексики в язык газеты. Регулярность употребления в языке газеты ненормативной лексики, ее "тиражирование" на страницах массовых изданий иногда даже "стирает" с нее экспрессивную стилистическую окрашенность, делает ее привычной адресату, что способствует ее проникновению в нейтральный фон газеты и закреплению их в нем. Так, современный язык газеты дает примеры частичной нейтрализации разговорной (например: дыра, приспичило, беспредел, разборка), просторечной (мужик, тусовка) и даже жаргонной лексики (лох, подстава, кинуть, крутой, понт). Например: «Попытавшись устроить спектакль из исполнения судебного решения о сносе, власти Алматы просто *подставились*, показав сразу несколько своих больших мест». (Мег., 25.03.2012).

«Считаю, что если уж вам *«приспичило»*, то найти туалет можно, тем более в центре города». (КП., 3.02.2011).

На этот раз к сицилианской защите Аблязов решил добавить еще один, по его мнению, сильный элемент – связать свое воззвание и козловскую инициативу с ближневосточными волнениями как звенья одной цепи – что крестьяне, то и обезьяне – и такой комбинацией взять *«на понт»* общественность. (Мег. 15.06.2011).

«Не хочу я работать в этой дыре, здесь нет никаких перспектив», – цитируют теперь чиновники отдела занятости слова врача. И дополняют, что за бюджетные деньги отучились, кроме Рустама, ещё два молодых человека и честно трудятся «в дыре». «И пусть работают, они же *лохи*», – снова цитируют чиновники комментарий Рустама, кстати, уроженца Жетикары». (Мег., 10.06.2012).

«Почему казахстанцы не оформляют страховку, которой было бы более-менее достаточно в случае попадания в клинику? Не за 5, а за 10-15 тысяч тенге? Ведь тогда покрытия страховой компании хватит на реанимацию и лечение? Считаю себя заговорённым? *«Жаба*

душит»? – задался вопросом «Мегаполис». (Мег., 10.05.2011).

«Вместо помощи пионера столичного строительства опустили на колени, а затем и вовсе постарались *утоптать ниже плинтуса*». (Мег., 27.08.2012).

«Не прочь *«поиметь»* человека без паспорта (он изъят британским правосудием до окончания судебных процессов) и сами англичане. (Рег., 20.05.2011). "Происшедшее никак нельзя расценивать как мафиозную *разборку*" (Время 25.03.2005); "Он (семинар) обладает необходимым для профессиональной филологической *тусовки* зарядом "академизма", кроме того, превосходит обычную такую *тусовку* по включенности в живую культурную ситуацию" (Время, 29.06.2004.)

Границы жаргона перешагнуло и слово *беспредел*, широко употребляемое в современный период во многих газетах и в разных жанрах. В качестве иллюстрации подробнее остановимся на этом слове.

В газетный язык вошло слово "беспредел", заимствованное из уголовного жаргона. В настоящее время "газетное" значение этого слова претерпело значительные преобразования, хотя и не приняло еще строго определенных очертаний. Развитие и оформление значений этого слова, на наш взгляд, идет в двух основных направлениях:

1) Конкретизация этимологически первичного значения, унаследованного из сферы возникновения слова.

2) Варьирование переносного значения, которое как бы совершенно не связано с этимологически первичным.

В первом случае его возможные значения: "избиения, вообще жестокие действия". Ср. синонимы и ближайший лексический фон слова: кровь, беспредел: беспредел начальства, межнациональные стычки,

беспредел в солдатских казармах,
казарменный беспредел,
беспредел милиции,
беспредел военных.

На определенную степень обобщенности значения указывает такой тип словосочетаний, где субъектом действия, оценивающегося как беспредел, может выступать только обобщенное (историческое) лицо:

Беспредел сталинско-бериевской охраны
Голощекинский беспредел

Второе, переносное значение слова заполняет пустовавшее до этого в системе языка

В язык газеты широко стали входить арготизмы: *вор в законе, мокруха, бомбить хату* (грабить квартиру), *понты, упакованная хата* (богатая), *кусок* (тысяча), *лох* и т.п.

Жаргонизмы, входящие или точнее ворвавшиеся на страницы газет, не требуют пояснения в тексте. Это говорит о том, что они активно входят в речевой обиход общества. Типичны такие контексты в газетах: "Среди жертв *киллеров* – преступный авторитет по кличке "Батя" – Леонид Заводский..." (Изв., 10.11.2003).

Процессы, происходящие в языке, точнее сказать либерализация языка, проявляется в просторечиях, рвущихся на страницы газет. "Матерный язык" или, как принято говорить, "непечатное слово," рвется на страницы газет.

Типичны стали такие выражения, как: *бля, совковый секс, трахаться, сука, пошли все на хер, ссы в глаза – вся бояться роса, дерьмо* (выписки из МК за 10.08.96 г.). Например: "Послал на три буквы... Как сказал... «Непрочь поиметь». Нельзя и рыбку съестъ и ... И зал... рассмеялся." (АиФ. 10.09.2003).

Социальные преобразования повлекли за собой изменения в политике, поведении, торговле, одежде и других сферах социальной жизни. Это оказало влияние на изменения в языке, литературная норма стала более свободная, изменилась мера допустимости в языке газеты.

Для газетной практики стало типичным смешение "серьезных" стилей с устно-бытовыми типами речи. Так просторечная частица "аж" (иногда "ажно") стала очень популярной. («Ажно жалко: мы в который раз упускаем инициативу»). (Мег, 10.02.2010).

Активна также просторечная частица *ан нет* ("Логичнее было бы прекратить производство по этому делу. *Ан нет.*" (Мег, 13.05.2010)

Все эти, активизировавшиеся в последние годы процессы свидетельствуют о динамике развития языка газеты и его лексики.

Итак, в современный период процессы, происходящие в языке казахстанских газет, обогащены приемами демократизации языка. Они насыщены экспрессией элементов, которые разнообразят речь. Но частое употребление жаргонизмов, просторечий и других нелитературных средств выражения в языке газеты порождает пошлые словоупотребления, обедняет газетную речь, лишая ее многих важных для газеты стилистических регистров. Наблюдаются процессы использования различных пластов лексики и, в связи с этим, происходит становление новой лексической системности газеты. Несомненно, происходит в языке газеты динамичное расшатывание литературной нормы.

Литература

- 1 Винокур Г.О. Язык писателя и норма // Вопросы языкознания. – 1994. – №1 – С. 45.
- 2 Химик В.В. Парадигма молодежного сленга и текст «Эстетическая природа художественного текста, типы его изучения и их методическая интерпретация // Тезисы Международной конференции-семинара. – С-Пб., 1993. – С. 15.
- 3 Белянин В.П., Бутенко К.А. Толковый словарь современных разговорных фразеологизмов и присловий. – М.: Российский Институт Культурологии, 1993.

Сокращения:

- Рег – Республиканская ежедневная газета.
 Мег – Мегаполис.
 КП – Казахстанская правда.
 Дат – Дат